

الدَّيْلُ الْقَوِيُّ

عَلَى

تَرْكِ الْقِبْلَةِ الْمُقْتَدَى



تَرْكِ

مَنْ مَنِ مَطْلَبُ تَرْكِ مَوْلَايَا أَحْمَدَ عَلِيٍّ مَرْكَزِ سَهَابِ تَوْحِيدِ

مَنْ مَنِ مَطْلَبُ تَرْكِ مَوْلَايَا أَحْمَدَ عَلِيٍّ مَرْكَزِ سَهَابِ تَوْحِيدِ

مَرْكَزِ

فِرَاقِ لَيْسَ بِرَأْسِ كَانِ فُلُوقِ

كَاثِرِ

مَكْتَبَةُ

مَكْتَبَةُ

زیر نظر تالیف اس کے محرکات

اور اس کی فارسی، اردو اشاعت

نحمدہ ونصلی علی رسولہ الکریم اما بعد!

محدث جلیل، عالم کبیر، حضرت مولانا احمد علی محدث سہارنپوری ولادت ۱۲۲۵ھ، وفات ۱۲۹۸ھ برصغیر ہندوپاکستان کی تاریخ میں، متعدد حیثیتوں سے منفرد تھے۔ حضرت مولانا نے، حدیث شریف کے بنیادی اہم ترین کتابوں کے، متون کی تصحیح، حاشیہ نویسی اور اعلیٰ درجہ کی شایان شان طباعت کی جو متواتر مسلسل خدمت انجام دی ہے، اس میں حضرت مولانا، بلاشبہ فر فرید اور بے مثال تھے۔

حضرت مولانا کی مرتبہ کتابوں اور ان کے حاشیوں سے، برصغیر ہند کے علاوہ اور ملکوں کے تعلیمی، تصنیفی اداروں میں ہمیشہ استفادہ کیا جاتا ہے، اور بظاہر صدیوں تک یہ روایت اور فیضان اسی طرح جاری رہے گا۔

لیکن ان بڑی خدمات، علمی کاموں کی ہمہ وقت مشغولی درس و تعلیم کی بے پناہ مصروفیات کے باوجود، حضرت مولانا اور دینی اصلاحی خدمات سے بے توجہ نہیں رہے۔ ضروری دینی اصلاحی موضوعات پر تحریرات و فتاویٰ لکھنے کے علاوہ، چند رسائل بھی تحریر کئے، حضرت مولانا کی ایسی ہی تحریرات و مؤلفات میں سے، ایک یادگار تالیف: ”الدلیل القوی علی ترک القراءۃ للمقتدی“ بھی ہے۔

اگرچہ ایسے موضوعات پر، جن کا براہ راست حدیث سے رابطہ ہے، لکھنا اور مناسب رہنمائی فرمانا، خدمت حدیث ہی کا ایک پہلو تھا، مگر حضرت مولانا نے اس پر تحریر و تردید اور اختلاف و مباحثہ کو کبھی پسند نہیں کیا۔ حضرت مولانا احمد علی کے مرتبہ، حدیث کی کتابوں کے حاشیے پڑھنے والے، اچھی طرح جانتے ہیں کہ حضرت مولانا نے ان حاشیوں میں، فقہی اختلافات و دلائل کو، اختلاف رائے تک محدود رکھا ہے، مناقشہ اور مباحثہ کا رنگ دینے سے احتیاط برتی ہے۔ کیونکہ یہ حضرت مولانا کا مزاج ہی نہیں تھا۔ الدلیل القوی کے آغاز پر صراحت فرمائی ہے کہ:

”اس ضعیف کے درمقدمات اختلافیہ، بحث و تنازع را مستحسن نمی پندارد، بار دیگر ہم بجوابش، بطور سابق کنارہ و زنیہ، دفع الوقایح بایں نہج کردہ ام کہ مؤطا محمد را، ازیں جابر آوردہ، پیش سید ضامن علی صاحب نہاد ام کہ ازیں کتاب، چندیں روایات کہ از اخبار و آثار ذکر کردہ است، نقل کردہ باید فرستاد۔ باز مرتبہ سویم، جواب روایات ہمہ رقم شدہ، سید صاحب ممدوح کہ واسطہ اس تحریر فیما بین بودند، بس تاکید و اصرار فرمودند، دریں معنی کہ یک بار جواب ایں امر متوجہ شدہ باید نوشت۔

ہر چند ایں امر مرغوب طبعم نبود، و نیز فرصت دست نمیدہد، لیکن سبب کمال تاکیدات سید ضامن علی صاحب و نیز مصور ایں کہ، مولوی محمد شاہ، ہم مرد دین دار مستند، و غرض ازیں تحقیق دارند، نہ بحث و جدل! طوعاً و کرہاً ایں چند کلمات بسلک تحریر کشیدم“ ۱۔

(۱) [طبع اول، احمدی دہلی، ۱۴۲۰ھ]

تاہم حضرت مولانا نے قرآنہ خلف الامام کے موضوع پر، ممتاز عالم، مولانا محمد بن عبدالقادر لدھیانوی کی درخواست بلکہ مسلسل اصرار پر، ایک تحریر مرتب فرمائی تھی، یہ تحریر فارسی میں تھی، حضرت مولانا نے اس کو: ”الدلیل القوی علی ترک القرآن للمقتدی“ کے نام سے موسوم کر کے، اپنے مطبع احمدی، دہلی سے شعبان ۱۲۷۰ھ [مئی ۱۸۵۳ء] میں شائع کر دیا تھا۔ اس کے سرورق کی عبارت یہ ہے:

قال النبی صلی اللہ علیہ وسلم من صلی رکعة لم یقرأ فیہا

بأم القرآن فلم یصل الا ان یکون وراء الامام

الحمد لله کہ رسالہ عجیبہ غریبہ موسومہ

بالدلیل القوی علی ترک القراءة للمقتدی

در بیان ترک قرآن فاتحہ خلف الامام

بمطبع احمدی واقع دہلی باہتمام ظفر علی

بمابہ شعبان ۱۲۷۰ھ من ہجرة النبی صلی اللہ علیہ وسلم مطبع گروید

یہ اشاعت صرف چوبیس صفحات پر مشتمل ہے، فی صفحہ انیس سطریں ہیں، نہایت عمدہ کتابت ہے، سفید نفیس کاغذ پر چھپی ہے۔

الدلیل القوی کے فارسی نسخہ کی، ایک صاف اچھی نقل، مدرسہ رحمانیہ مولگیر کے کتب خانہ میں موجود ہے جو راقم کی نظر سے گزری ہے، اس کا صاف فوٹو اسٹیٹ ہمارے

ذخیرے میں ہے۔ یہ نسخہ غالباً حضرت مولانا محمد علی مونگیری کے قلم کی یادگار ہے، مولانا محمد علی مونگیری، حضرت مولانا احمد علی سہارنپوری کے شاگرد تھے۔

مولانا لدھیانوی نے، الدلیل القوی کے مندرجات کی اہمیت کی وجہ سے، چاہا کہ اس کا اردو میں ترجمہ بھی شائع ہو۔ حضرت مولانا کو، مولانا لدھیانوی کے علمی مقام اور خدمت حدیث کی وجہ سے ان کی خاطر عزیز تھی، اس لئے فرمائش کو قبول کرتے ہوئے، اس کا اردو میں ترجمہ بھی فرمایا۔

یہ ترجمہ اصل فارسی متن کے عنوان سے شائع ہوا، اردو ترجمہ انچاس صفحات پر مشتمل ہے، فی صفحہ اکیس سطریں آئی ہیں، اس کا قلم فارسی نسخہ کی نسبت کچھ باریک ہے اور ویسا عمدہ اور صاف بھی نہیں ہے، اردو ترجمہ:

”مطبع رحیمی، منشی عصمت اللہ، سرانے نواب علی محمد خاں سے چھپا تھا“

مقام طباعت درج نہیں، غالباً لدھیانہ کا چھپا ہوا ہے، ۸۸ھ جب ۱۲۹۵ھ [۹ جولائی ۱۸۷۸ء] کو، اس کی طباعت مکمل ہوئی تھی۔

الدلیل القوی کی اردو طباعت کے آخر میں، الدلیل القوی کی تالیف اور اردو ترجمہ کے محرک و ناشر، مولانا محمد بن عبدالقادر لدھیانوی کی ایک مختصر تالیف: ”رسالہ فی منع شرب الدخان“ چھپا ہے، جو فارسی میں ہے اور صرف چھ صفحات پر مشتمل ہے۔ الدلیل القوی کے اردو متن کے سرورق کی عبارت اس طرح ہے:

واذا قرئ القرآن فاستمعوا له وانصتوا لعلکم ترحمون

(۱) مولانا محمد بن عبدالقادر لدھیانوی، حدیث کا ذوق رکھتے تھے، حضرت مولانا احمد علی سے تلمذ تھا، مولانا امام محمد کا متن بھیج کر کے اور اس پر حاشیہ لکھ کر شائع کیا تھا اور بھی متعدد خدمات ہیں علمی کاموں میں حضرت مولانا احمد علی کے معین تھے۔

للہ الحمد والمنة کہ سعی مالا کلام مولوی محمد بن مولانا مولوی عبدالقادر
صاحب مرحوم لودی انوی، ترجمہ

الدلیل القوی علی ترک القراءة للمقتدی

کہ از تصنیفات و افادات، برآس العلماء العالمین و رئیس الفقہاء والمحدثین، مولانا الحاج

الحافظ مولوی احمد علی سہارنپوری، ادام اللہ ظلہ العلیٰ بہست

در مطبع رحیمی فشی عصمت اللہ

واقعہ سرانے نواب علی محمد خاں صاحب مطبوعہ گردید

اس کی طباعت کا بھی مولانا لدھیانوی نے اہتمام کیا تھا۔

اگرچہ حضرت مولانا نے خود اس کی طباعت و اشاعت پر توجہ نہیں فرمائی تھی، مگر اس کے

علمی وزن اور دلائل کا یہ اثر ہوا کہ مولانا محمد سعید بناری کے الفاظ میں:

”عظم گدھا اور اس کے اطراف میں لوگوں نے آمین بالجہر کہنا چھوڑ دیا تھا“۔^۱

مولانا سعیدی صاحب نے اس کا جواب لکھنے کی بھی کوشش کی تھی، مگر جواب نامتمام رہا،

تاہم اس سے مراجعت و استفادہ جاری رہا، مگر یہ اس تالیف کی تالیف و افادیت کا صرف ایک پہلو ہے۔

اس کی ایک اور اہمیت یہ ہے کہ یہ ترجمہ یا تالیف، حضرت مولانا احمد علی کی اس وقت تک

معلوم واحد مفصل اردو تصنیف و تحریر ہے۔ حضرت مولانا کے اردو میں فقط چند خطوط اور ایک یادو،

فتوے، معلوم ہیں، حضرت مولانا کی الدلیل القوی کے علاوہ، اردو میں کوئی اور تصنیف معلوم

نہیں ہے، اس لئے اس کو، حضرت مولانا کی اردو نثر کی ایک یادگار اور علمی تحفہ کے طور پر، قارئین

گرامی کی خدمت میں پیش کرنے کی، سعادت و مسرت حاصل ہو رہی ہے۔

طباعت کے لئے اردو نسخہ کا، فارسی متن سے مقابلہ کیا گیا، تو معلوم ہوا، کہ یہ فارسی کا فقط ترجمہ نہیں ہے، حضرت مولانا نے فارسی نسخہ کے مندرجات پر، متعدد اضافے کئے ہیں اور فارسی نسخہ کے بعض عبارتوں اور مندرجات کو نظر انداز بھی کر دیا ہے، اس لئے اس کی افادیت واہمیت فارسی نسخہ سے بڑھ کر ہے۔ اس تالیف کے جو مراجع ہماری دسترس میں تھے، ان سے رجوع کر کے دستیاب مطبوعہ نسخوں کا حوالہ درج کر دیا ہے۔

نور الحسن راشد کاندھلوی

۱۰ ربیع الثانی ۱۴۳۷ھ

۲۱ جنوری ۲۰۱۶ء